



MONTAŻ PODKŁADU IZOLACYJNEGO

POD PANELE LAMINOWANE



PL

ENG

DE

Instrukcja montażu



Uwaga: Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj instrukcję!

Note: Please read the instructions before starting the installation!

Hinweis: Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen!

W tej instrukcji dowiesz się jak prawidłowo rozłożyć podkład izolacyjny oraz jak prawidłowo dobierać jego rodzaj w zależności od wykończenia podłogi.

Na tym etapie prac, czujnik podłogowy powinien być już zamontowany w wyźłobieniu podłogi.

Przed rozpoczęciem rozkładania podkładu izolacyjnego, zadбай aby powierzchnia wylewki/płyty OSB była wyrównana i pozbawiona zanieczyszczeń (np. resztek zaprawy). Istnieją dwa rodzaje podkładu izolacyjnego stosowanego do ogrzewania foliami grzewczymi. Ich dobór uwarunkowany jest docelowym wykończeniem podłogi.

Podkład izolacyjny pod panele laminowane



W takim przypadku stosujemy podkład miękki. Dostępna grubość miękkiego podkładu to 3 lub 5 [mm], natomiast szerokość to 1m. Właściwym wyborem jest użycie podkładu 5mm, ponieważ bez problemu w dalszym etapie prac, będzie można schować w nim przewody zasilające. Podkład rozkładamy na całej powierzchni podłogi (tak aby napisy były widoczne), a nie tylko w tych miejscach, gdzie będzie rozłożona folia grzewcza. Podkład można dowolnie skracać. Najwygodniej w tym celu posłużyć się nożykiem. Podkład nie może na siebie nachodzić.

Po rozłożeniu podkładu połącz ze sobą wszystkie pasy za pomocą samoprzylepnej taśmy TERMOFOL, aby podkład stanowił nieruchomą całość.

W miejscu gdzie znajduje się czujnik podłogowy (koniec zaślepionej rurki) wytnij w podkładzie otwór o wymiarach 4x4 [cm]. Pozwoli to na prawidłową kontrolę temperatury podłogi.





UNDERLAY INSTALLATION INSULATING

UNDER LAMINATE PANELS



ENG

Installation instructions



Note: Please read the instructions before starting the installation!

In this manual, you will learn how to properly lay the insulating underlay and how to properly select its type depending on the floor finish.

At this stage of work, the floor sensor should already be installed in the floor groove.

Before you start laying the insulating underlay, make sure that the surface of the screed/OSB is even and free of impurities (e.g. mortar residues). There are two types of insulating underlay used for heating with heating foils. Their selection is conditioned by the final finish of the floor.

Insulating underlay for laminated panels



In this case, we use a soft underlay. The available thickness of the soft underlay is 3 or 5 [mm], and the width is 1m. The right choice is to use a 5mm underlay, because you will be able to hide the power cables in it at a later stage of work. We spread the underlay over the entire surface of the floor (so that the inscriptions are visible), and not only in those places where the heating foil will be spread. The foundation can be shortened at will. The best way to do this is to use a knife. The backing must not overlap.

After spreading the underlay, connect all the strips with the TERMOFOL self-adhesive tape so that the underlay is a fixed whole.

In the place where the floor sensor is located (the end of the plugged pipe), cut a 4x4 [cm] hole in the underlay. This will allow you to properly control the floor temperature.





UNDERLAY-INSTALLATION ISOLIEREND

UNTER LAMINATPLATTEN



DE

Installationsanleitung



Hinweis: Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen!

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie die Dämmunterlage richtig verlegen und wie Sie den Typ je nach Bodenbelag richtig auswählen.

In diesem Arbeitsschritt sollte der Bodensensor bereits in der Bodennut montiert sein.

Bevor Sie mit der Verlegung der Dämmunterlage beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Estrich-/OSB-Oberfläche eben und frei von Verunreinigungen (z. B. Mörtelresten) ist. Es gibt zwei Arten von Isolierunterlagen, die zum Heizen mit Heizfolien verwendet werden. Ihre Auswahl wird durch die Endbearbeitung des Bodens bestimmt.

Dämmunterlage für Schichtstoffplatten



In diesem Fall verwenden wir eine weiche Unterlage. Die verfügbare Dicke der weichen Unterlage beträgt 3 oder 5 [mm], und die Breite beträgt 1 m. Die richtige Wahl ist die Verwendung einer 5-mm-Unterlage, da Sie später die Stromkabel darin verstecken können. Wir verteilen die Unterlage über die gesamte Bodenfläche (so dass die Beschriftungen sichtbar sind) und nicht nur an den Stellen, an denen die Heizfolie verteilt wird. Das Fundament kann beliebig gekürzt werden. Am besten geht das mit einem Messer. Die Unterlage darf nicht überlappen.

Verbinden Sie nach dem Verlegen der Unterlage alle Bahnen mit dem TERMOFOL-Selbstkleband, sodass die Unterlage ein festes Ganzes bildet.

Schneiden Sie an der Stelle, an der sich der Bodensensor befindet (am Ende des verstopften Rohrs), ein 4 x 4 [cm] großes Loch in die Unterlage. Auf diese Weise können Sie die Bodentemperatur richtig regeln.

